

Novell(r) من SUSE(r) Linux Enterprise 11 High Availability Extension SP1 اتفاقية الترخيص البرامج ل

الرجاء قراءة هذه الاتفاقية بعناية. من خلال تثبيت هذا البرنامج (بما في ذلك مكوناته) أو استخدامه بطريقة أخرى، فإنك توافق على بنود هذه الاتفاقية. أما إذا لم تكن موافقاً على هذه الشروط، فلا تقم بتحميل، أو تثبيت، أو استخدام البرنامج.

الحقوق والتراخيص

المُشار إليها هنا بالاسم "الاتفاقية") اتفاقية قانونية تم إبرامها) Novell تُعد اتفاقية ترخيص البرامج التي أصدرتها شركة يتمتع منتج البرنامج المذكور في ("Novell" المُشار إليها بالاسم) Novell, Inc. بينك (ككيان أو كشخص) وبين شركة صدر هذه الاتفاقية وكل الوسائط والمستندات المرفقة معه (المشار إليها إجمالياً بالاسم "البرنامج") بحماية اتفاقيات وقوانين حقوق الطبع والنشر المعمول بها في الولايات المتحدة والدول الأخرى، كما تخضع لبنود وشروط هذه الاتفاقية، أي إصدار تحديث أو دعم تقوم بتنزيله أو تلقاه لهذا البرنامج وليس مرفقاً باتفاقية ترخيص تبطل هذه الاتفاقية بشكل صريح يعد برنامجاً كما يخضع لهذه الاتفاقية. فإذا كان البرنامج عبارة عن تحديث أو إصدار دعم، فيجب ترخيص الإصدار أو عدد البرامج الخاضعة للتحديث أو الدعم بشكل صحيح حتى تتمكن من تثبيت التحديث أو إصدار الدعم أو استخدامهما.

وهذا "البرنامج" يتضمن عدة مكونات قد تكون مصحوبة بنود ترخيص منفصلة. وهذا "البرنامج" هو عمل جماعي لشركة لا تملك حقوق الطبع والنشر لكافة مكونات "البرنامج"، إلا أنها تملك حقوق الطبع والنشر Novell؛ ورغم أن شركة Novell "للأعمال الجماعية لهذا البرنامج".

معظم المكونات عبارة عن حزم ذات مصدر مفتوح، ويتم تطويرها بشكل مستقل، كما ترفق معها بنود ترخيص منفصلة. تستخدم هذه البنود لتحديد حقوق الترخيص الممنوحة لك المتعلقة بالمكونات الفردية المصحوبة بنود ترخيص منفصلة، ولم يرد في هذه الاتفاقية ما يحد أو يقيد أو يؤثر بأي شكل آخر على أي من حقوقك أو التزاماتك أو الشروط التي قد تنطبق عليك بموجب بنود الترخيص هذه، ومع ذلك، فإذا قمت "انت" بتوزيع نُسخ لأي مكون منفصل عن "البرنامج"، فيجب من كل نُسخة Novell عليك "انت" إزالة كافة العلامات التجارية والأشكال التجارية والشعارات المتعلقة بشركة

ويجوز لك إنشاء عدد غير محدود من نُسخ "البرنامج" واستخدامها داخل "المؤسسة" الخاصة بك. يقصد بمصطلح "المؤسسة" أي كيان قانوني، باستثناء الشركات الفرعية والشركات التابعة التي تم تأسيسها بشكل منفصل لأغراض تتعلق بالضرائب أو لأغراض تتعلق بالشخصية القانونية. قد تكون "المؤسسة" في القطاع الخاص عبارة عن شركة أو شركة تضامن أو شركة إدارة أموال، باستثناء أية شركات فرعية أو شركات تابعة للمؤسسة تحمل رقم تعريف ضريبي أو رقم تسجيل شركة منفصلاً. بينما في القطاع العام، تتمثل "المؤسسة" في هيئة حكومية معينة أو جهة حكومية محلية

شروط الترخيص الأخرى والقيود

هذه البرامج محمية بواسطة قوانين حقوق النشر ومعاهدات الولايات المتحدة (المشار إليها هنا بـ"الولايات المتحدة") وباقي البلدان وتخضع لشروط هذه الاتفاقية. وهذا البرنامج مرخص لك وليس مباعاً

قد يأتي "البرنامج" ضمن مجموعة برامج أخرى (المشار إليها باسم "البرامج المرفقة"). تستخدم هذه البنود لتحديد حقوق الترخيص الممنوحة لك المتعلقة بالمكونات الفردية المصحوبة بنود ترخيص منفصلة، ولم يرد في هذه "الاتفاقية" ما يحد أو يقيد أو يؤثر بأي شكل آخر على أي من حقوقك أو التزاماتك أو الشروط التي قد تنطبق عليك بموجب بنود الترخيص هذه.

بكل الحقوق التي لم تمنح لك صراحة. لا يحق لك ما يلي: (1) إجراء هندسة عكسية على البرامج أو إلغاء Novell تحتفظ بجميعها أو فك ترميزها إلا بالحد الذي يجيزه لك القانون المعمول به صراحة، أو (2) نقل البرامج أو حقوق الترخيص الممنوحة بموجب هذه "الاتفاقية" كلياً أو جزئياً.

الصيانة والدعم

أدنى مسؤولية عن توفير الدعم أو الصيانة ما لم تقم بشراء عرض يتضمن صراحة خدمات الدعم Novell لا تتحمل شركة أو الصيانة. فإذا قمت بعملية الشراء المذكورة ولم يتم تطبيق اتفاقية بعينها على خدمات الدعم أو الصيانة، فسوف تخضع عملية توفير خدمات الدعم أو الصيانة (المشار إليها باسم "الخدمات") لبنود هذه الاتفاقية. لمزيد من المعلومات حول <http://www.novell.com/support> يرجى زيارة "Novell" عروض الدعم الحالية لشركة

حقوق الملكية

و/أو الجهات المانحة للتراخيص التابعة لها "Novell" لا يتم تحويل ملكية البرامج أو سند ملكيتها إليك. حيث تحتفظ شركة بجميع الحقوق وسندات الملكية والفوائد ذات الصلة بجميع حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالبرنامج والخدمات، بما فيها

النسخ والنسخ المعدلة منها، أية مواد تتلقاها كجزء من الخدمات ولم تكن مصحوبة بنود تحل صراحةً محل هذه الاتفاقية". يتم اعتبارها جزءًا من البرامج وتخضع لهذه الاتفاقية. ومن ثم فلن تحصل إلا على ترخيص مشروط لاستخدام "البرنامج

ضمان محدود

خلو الوسائط التي يتم تسليم "البرامج" بواسطتها من العيوب المادية وذلك لمدة تسعين (90) (1) Novell تضمن شركة يومًا من تاريخ الشراء، و(2) توافق "البرنامج" بشكل فعلي مع الوثائق والمستندات المرفقة معه. إذا تم إرجاع المواد ستقوم Novell في خلال تسعين (90) يومًا من تاريخ الشراء، فإن Novell المعيبة أو إذا قمت بالإبلاغ عن عدم التوافق لـ بمفردها وبالطريقة التي تراها إما بحل عدم التوافق وإما إعادة مصاريف الترخيص التي دفعتها لشراء البرنامج. ولكن مع العلم بأن أي استخدام أو تعديل غير مرخص به من شأنه إلغاء هذا الضمان. ويعد الضمان السابق العلاج الوحيد وهو البديل لكل الضمانات الأخرى الصريحة والضمنية. (لا ينطبق الضمان السابق على البرامج التي يتم توفيرها مجانًا. ويتم توفير مثل هذه البرامج "كما هي" دون أية ضمانات من أي نوع.)

أنه سيتم تقديم أية خدمات تم شراؤها بطريقة احترافية ووفقًا لمعايير المجال المتفق Novell الخدمات. تضمن شركة عليها بوجه عام. سوف يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة تسعين (90) يومًا بعد تسليم الخدمات. وعند حدوث أية فقط بأن تقوم بتصحيح الخدمات بما يتوافق مع هذا الضمان أو أن ترد لك المبلغ Novell انتهاكات لهذا الضمان، تلتزم شركة المالي الذي دفعته للشركة مقابل الحصول على الخدمات التي لم تستوف بنود هذا الضمان، وذلك حسب اختيارها. للخدمات الفنية، فإنك توافق على اتخاذ التدابير Novell وبما أن الملفات قد يتم تغييرها أو إتلافها أثناء توفير شركة المناسبة لعزل الأنظمة الخاصة بك وإنشاء نسخ احتياطية منها.

هذا البرنامج غير مصمم أو مصنع أو مُعد للاستخدام أو التوزيع مع معدات التحكم في الاتصال في بيئات تنطوي على مخاطرة، وتتطلب أداءً آمنًا عند الفشل، مثلما هو موجود في عمليات التسهيلات النووية، أو الملاحة الجوية، أو الاتصالات، أو أنظمة التحكم، أو أجهزة الدعم المباشر للحياة، أو أنظمة التسليح، أو الاستخدامات الأخرى التي يؤدي فشل البرنامج فيها إلى الوفاة، أو إصابة الأشخاص، أو إلحاق ضرر بالغ بالجسم أو البيئة.

ويتوافق البرنامج مع أجهزة كمبيوتر وأنظمة تشغيل معينة فقط. ولا يوجد ضمان للبرنامج عند استخدامه مع الأنظمة غير أو بائع التجزئة المحلي لديك للحصول على معلومات حول التوافق Novell المتوافقة. اتصل بشركة

قد يتضمن "البرنامج" أو يأتي ضمن أجهزة أو مجموعة برامج أخرى أو خدمات حازت على Novell المنتجات التي لا تخص المنتجات أو الخدمات الأخرى التي لا NOVELL لا تدعم شركة Novell الترخيص أو تم بيعها من قبل شركة أخرى بخلاف تقوم بإنتاجها. ويتم توفير أي من هذه المنتجات أو الخدمات "كما هي". يتم توفير خدمة الضمان، في حال توفرها، من قبل الجهة المانحة للتراخيص للمنتجات ووفقًا لضمان الجهة المانحة NOVELL للمنتجات التي ليست من إنتاج للتريخيص المعمول به.

مسئوليتها عن جميع الضمانات الضمنية بما فيها كل NOVELL باستثناء ما يرد فيه قيد قانوني بخلاف ذلك، تخلي أي NOVELL الضمانات الخاصة بقابلية التسويق والملاءمة لغرض معين أو حقوق الملكية أو عدم الانتهاك. كما لا تقدم وفاء البرنامج أو الخدمات NOVELL ضمان أو تمثيل أو وعد غير مذكور صراحة في هذا الضمان المحدود. كما لا تضمن باحتياجاتك أو عدم مقاطعة تشغيل البرنامج أو الخدمات. ولا تسمح بعض السلطات القضائية بإعلانات إخلاء مسؤولية وحدود ضمانات معينة، ولذلك فقد لا تنطبق بعض أجزاء الحدود أعلاه عليك. يتيح لك هذا الضمان المحدود حقوقًا معينة ويجيز لك أيضًا حقوقًا أخرى تختلف باختلاف الدولة أو الولاية القضائية.

تحديد المسؤولية

أو أي من الجهات المانحة للتراخيص التابعة لها أو أي من فروعها أو موظفيها NOVELL (أ) الخسائر الناجمة. لا تتحمل) بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أية أضرار خاصة أو استثنائية أو لاحقة أو غير مباشرة أو تلفيات أو أضرار اقتصادية أو تأديبية أو ناشئة عن استخدام البرنامج أو الخدمات أو عدم القدرة على استخدامها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الأعمال أو فقد البيانات حتى في حالة الإخطار باحتمالية التعرض لهذه الأضرار (ب) الأضرار المباشرة. لا تتجاوز القيمة الكلية للمسؤولية التي تتحملها الشركة - بأي حال من الأحوال - جراء أية أضرار مباشرة تلحق بالملوكات أو الأشخاص (سواء في موقف واحد أو مجموعة مواقف متتالية) عن 1.25 ضعف المبلغ الذي دفعته نظير "البرنامج" أو الخدمات والذي نشأت عنه هذه المطالبة [أو 50 دولارًا أمريكيًا] إذا كنت قد حصلت على البرنامج مجانًا. ولن تنطبق الاستبعادات والحدود أعلاه على الدعاوى المرتبطة بالوفاة أو الإصابة الشخصية. وبالنسبة للسلطات ستكون محدودة أو مستبعدة إلى Novell القضائية التي لا تسمح باستبعاد أو حد للإضرار، فإن المسؤولية القانونية لـ الحد الأقصى المسموح به لدى السلطات القضائية هذه.

الشروط العامة

الشرط. تصبح هذه الاتفاقية سارية من تاريخ حصولك بشكل قانوني على البرنامج وتنتهي تلقائيًا إذا قمت بخرق أي من

شروطها.

اختبار المعايير. يسري قيد الاختبار المعياري هذا عليك إذا كنت من مطوري البرامج أو من الجهات المرخصة أو إذا كنت تجري اختبارًا على البرنامج بتوجيه من مطور برامج أو جهة مرخصة أو نيابة عنهم. لا يجوز لك نشر نتائج أي من اختبارات المعايير الخاصة بالبرنامج أو إفشاؤها لطرف ثالث دون الحصول على إذن كتابي مسبق من الشركة لا يمنع ذلك بصورة منطقية. فإذا كنت أحد مانحي تراخيص المنتجات ذات الوظيفة المماثلة للبرنامج أو تتنافس معه (المشار إليها باسم "المنتجات المماثلة")، أو كنت تعمل بالنيابة عن مانح التراخيص المذكور، وقيمت بنشر معلومات المعايير الخاصة بالبرنامج أو إفشاؤها في مخالفة منك لهذه القيود، فإنه - بغض النظر عن أي شيء ينص على خلاف ذلك في اتفاقية ترخيص إجراء Novell المستخدم النهائي للمنتج المماثل وبالإضافة إلى أية تعويضات أخرى قد تقدمها الشركة، يحق لشركة اختبارات المعايير على "المنتجات المماثلة" وإفشاء معلومات المعايير ونشرها، وتتعهد من جانبك بتحويل الشركة بهذا الحق.

المصدر المفتوح. لم يرد في هذه "الاتفاقية" ما يحد أو يقيد أو يؤثر بأي شكل آخر على أي من حقوقك أو التزاماتك أو الشروط التي قد تنطبق عليك، وذلك بموجب التراخيص ذات المصدر المفتوح السارية على أي من الرموز ذات المصدر "المفتوح المتضمنة في البرنامج".

Novell النقل. قد لا يمكن نقل هذه الاتفاقية أو تعيينها بدون موافقة كتابية مسبقًا من

القانون والسلطات القضائية. تحكم هذه الاتفاقية قوانين ولاية يوتا بالولايات المتحدة الأمريكية، وأي إجراء يتعلق بالتقاضي فيما يخص هذه الاتفاقية يجب أن يتم تقديمه فقط أمام السلطات القضائية المختصة بولاية يوتا. ومع ذلك، إذا كانت بلدك أو مقر إقامتك الرئيسي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي أو منظمة التجارة الحرة الأوروبية، فستحكم هذه الاتفاقية قوانين هذا البلد وأي إجراء يتعلق بقانون خاص بهذه الاتفاقية يجب أن يتم تقديمه فقط أمام السلطات القضائية المختصة بهذا البلد.

ولا يجوز إجراء أية تعديلات أو Novell كل الاتفاقية. تعبر هذه "الاتفاقية" عن التفاهم والاتفاق التام بينك وبين شركة المفوضين بذلك. ولا يجوز لأية جهة Novell تغييرات عليها إلا بعد الموافقة على ذلك كتابيًا بينك وبين أحد ممثلي شركة منحة للتراخيص أو أي موزع أو بائع أو تاجر تجزئة أو مندوب مبيعات أو موظف تعديل هذه الاتفاقية أو تغييرها أو تقديم أية تعهدات أو وعود تختلف عن - أو تضيف إلى - بنود هذه الاتفاقية.

التنازل. لا يعتبر أي تنازل عن أي حق بمقتضى هذه الاتفاقية فعالاً إلا بعقد مكتوب موقع عليه بواسطة ممثل مخول في حينه من الطرف صاحب الالتزام القانوني. ولا يعد أي تنازل عن أي حق سابق أو حاضر ينشأ عن أي خرق أو فشل في الأداء تنازلاً عن أي حق مستقبلي ينشأ عن هذه الاتفاقية.

القابلية للفصل. إذا كان أي شرط في هذه الاتفاقية غير صالح أو غير قابل للتنفيذ فسيتم تفسير هذا الشرط أو تحديده أو تعديله أو إذا كان ضروريًا فصله، وذلك للضرورة القصوى فقط، للتخلص من عدم الصلاحية أو عدم القابلية للتنفيذ بينما ستبقى شروط الاتفاقية الأخرى دون أي تأثير.

الالتزام بقوانين التصدير. قد تخضع أية منتجات أو أية معلومات فنية ضمن هذه الاتفاقية لضوابط التصدير الخاصة بالولايات المتحدة ولقوانين التجارة الخاصة بالبلدان الأخرى. ومن ثم يوافق كل الأطراف على الالتزام باللوائح والقوانين التي تحكم التصدير والحصول على أي تراخيص أو تصنيفات مطلوبة لتصدير المنتجات أو إعادة تصديرها أو حتى استيرادها، كما توافق هذه الأطراف على عدم التصدير أو إعادة التصدير إلى الكيانات المسجلة في قوائم الولايات المتحدة الحالية الخاصة بالدول المحظور التصدير إليها، أو الدول المفروض عليها حظر تجاري أو تلك التي ترعى الإرهاب كما تنص عليه قوانين التصدير الأمريكية. وتوافق الأطراف كذلك على عدم استخدام المنتجات في الاستخدامات النهائية للأسلحة البيولوجية الكيميائية أو النووية أو الصواريخ المحظورة. الرجاء الرجوع إلى صفحات موقع الويب لمكتب الصناعة والأمن على العنوان قبل تصدير Novell من الولايات المتحدة. الرجاء الرجوع إلى موقع الويب لمزيد من المعلومات حول تصدير برامج Novell منتجات بتزويدك بمعلومات معينة ذات صلة بالقيود المفروضة، وذلك حسب الطلب. ومع ذلك، فإنها لن تتحمل أدنى Novell مسؤولية عن إخفاك في الحصول على أية موافقات لازمة للتصدير.

الحقوق المقيدة لحكومة الولايات المتحدة. يخضع الاستخدام أو النسخ أو الكشف بواسطة حكومة الولايات المتحدة (يونيو 1987)، (أو FAR 52.227-19)، (يونيو 1987) III (يونيو 1987) التي حلت محل (FAR 52.227-14 للقيود الواردة في نوفمبر 1995)، أو الفقرات الأخرى محل التطبيق (3)(b) DFARS 252.227-7013.

Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606. المتعهد / المُصنع هو

معلومات أخرى. تم استبعاد تطبيق اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولية للبضائع صراحة.

جميع الحقوق محفوظة ، Novell, Inc. لعام 1993، عام 2000-2010 لشركة (c) حقوق الطبع والنشر

(42310)

في الولايات المتحدة والبلدان الأخرى Novell, Inc. علامتين تجاريتين مسجلتين لشركة SUSE LINUX و Novell تعتبر جميع العلامات التجارية الخاصة بجهات أخرى تخضع لملكية مالكيها المعنيين*.